

# El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)  
Sábado 15 Noviembre de 1947Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra. Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio. A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV - N.º 358

## Pre - Fabricadas

Aunque parezca un tanto paradojal, nos proponemos hablar en esta nota algo más, relativo a la Escuela Pública en campaña, justamente en momentos en que está próximo a finalizar por este año, la actividad docente.

Ello obedece, --no a un mero capricho nuestro por salir de contramano en la cuestión,-- sino que es fruto de una experiencia de años, asimilada a través de esta cotidiana tarea y basada en que debemos hacer esto hoy, para que tal vez el año próximo sea escuchado por el Consejo de Enseñanza.

Ya sabemos del tiempo que hace que esperan su consolidación obras vitales para la educación popular, tal la ansiada ampliación de nuestra Escuela No. 17, la oficialización de la Escuelita Rural de Faso de la Laguna, la creación de una Escuela pública en Faso Oeste y el problema de Algora, etc., por ello pretendemos curarnos en salud en materia de tiempo.

Y leyendo prensa de Montevideo, donde vemos que las Escuelas Nos. 44 y 73 de aquella ciudad están funcionando en edificios pre-fabricados, se nos ocurre pensar que ese moderno sistema, muy usual en Europa después de la devastación de la última guerra, podría ser una solución para muchos casos en que habría que ampliar en el departamento el radio de acción de la Enseñanza Primaria al Interior del mismo, o hasta salir del grave problema que ofronta la Escuela No. 17, con sus salones super-poblados de alumnos y una clase desplazada todavía a casi cien metros del núcleo escolar.

El Director de Enseñanza Arq. Carlos Pérez Montero, comprenderá muy bien nuestra sana intención si como técnico y dirigente, visitara esta zona, igual que los restantes miembros del Consejo Directivo, los cuales no siempre no procederán por falta de buena voluntad para hacerlo, sino porque faltan un poco los recursos y otro poco, --tal vez lo más,-- falta un palpamiento exacto de la realidad ambiente del problema, y que al hacerlo, toma otro calor distinto al que tiene el frío y folletinesco ordenado en una carpeta más.

## Son 900.000 las Bolsas que se Necesitan para Envasar la COSECHA TRIGUERA

En la pasada nota editorial por lamentable error tipográfico difijimos que para ensacar las 60.000 toneladas en que se calculaba la cosecha triguera en el Departamento, calculando a un promedio de 70 kilogramos por bolsa, se necesitaban unos 90 mil sacos de arpilla.

Realmente fue cuestión de un cero pero que diferencia grandemente la cantidad que es de 900.000 bolsas.

Serían 857.000 como término exacto si se continúa cosechando cereal de buen peso.

### EN AUEVO BERLIN

Noticias procedentes de Nuevo Berlin dicen que en aquella importante zona agrícola se cuenta ya con todas las bolsas necesarias para el levantamiento de la cosecha. Nos alegramos de que así sea. Empero en otras zonas del Dpto. tal en Young el déficit es grande, preocupa y hay urgencia por rebasar esa necesidad ya que las trillas en la próxima semana si piensan generalizarse.

### OPINIONES DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

En recientes declaraciones formuladas por el Sr. Presidente de la República, dijo que se calcula en unas 300.000 toneladas la cosecha triguera actual y que el Foder Ejecutivo tomaría con toda energía, las medidas correspondientes al normal desarrollo de la zafra.

Medidas contra la especulación con la arpilla se están tomando, pero esperamos que se provea a tiempo a las zonas que tienen ya pronta su producción para levantarla, de las bolsas necesarias.

## ¿Y...?

### Asuntos de la Mosquita

¿HAY O NO HAY GAMEXANE?

Varios productores especialmente de la zona de Bellaco se nos han manifestado quejosos por que cuando la lluvia gasta en su periodo llamado «mosquita» empezó a aparecer en sus predios, no les fué posible obtener «Gamexane» para atacarla en ese estado, el cual se considera el más propicio para su exterminio.

Creenos que recién ayer fué entregado algo de polvo. Han pasado ya casi ocho días.

¿Qué pasa? ¿Hay polvo? ¿Hay máquinas? ¿Estamos preparados para el combate? O estamos en la situación de siempre que casi nunca se llega a tiempo propicio para aprovechar los recursos. ¡Nos llegan los equipos móviles para defender nuestros cuantiosos valores económicos que especialmente en lino, tenemos en las chacras?

Mañana en el Local Meyer Hnos.

REMAÑE POR EL Sr.  
JULIO MEYER

Mañana a las 9 horas en el local que los Sres. Meyer Hnos. se presentan junto al Cine Atenas se efectuará otro de los remates de herramientas, muebles, armas, alhajas, etc por el maestro Sr. Julio Meyer.

Passarán bajo martillo importantes lotes de objetos dignos de verse.

Significativo Acto en el Liceo  
el Lunes 17

En el Liceo local se realizará esta tarde la reunión de Profesores a efectos de considerar las promociones de los alumnos que asistieron durante el corriente año. Dichas promociones se darán a conocer en un acto que tendrá lugar el lunes a las 17 y 30 horas. A tal efecto se invita a todos los padres de alumnos y público en general a presenciar con su presencia el significativo acto.

## Vox Populi

### Piden el Riego de las Galés

Vecinos de la Avda. 18 de Julio nos hablan de la necesidad de que la Junta Local de Young disponga cuanto antes la iniciación del riego de las calles, especialmente el 18 de Julio.

No tenemos conocimiento de la fecha de iniciación del plan de riego, pero estamos seguros que éste no tardará en ponerse en ejecución con el beneplácito general de la población, que soporta el polvo intenso de la calle, levantado a veces por algún auto movilista irreverente que también los hay.

### Nuevo Horario en la Oficina de la UTE

Desde hoy a empesado a regir el horario de verano en la Usina Eléctrica de Young siendo el mismo el siguiente: de lunes a viernes de 8 a 13 horas y sábados de 8 a 12 horas.

### Regresaron de tarde a su pueblito natal, llevando la alegría en sus rostros, y las provechosas impresiones captadas en esta primera visita a nuestra localidad.

## Ya Hay más de 1000 Vacunos Inscriptos para el Remate del Viernes en la Rural

### Toman Ritmo Acelerado los Negocios Rurales Organizados por la Caja Popular de Young

En la pasada edición decíamos que ampliaríamos informaciones sobre la marcha de la organización del 2.º Remate-Feria ganadero organizado por la firma Victoria y Ospitaleche con la Caja Popular de Young.

Realmente este remate --feria a realizarse el próximo viernes 21 en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro, desde ya promete ser un verdadero acontecimiento ganadero, a juzgar por la cantidad y calidad de la hacienda que hasta este momento hay anotada para bajar al circo de ventas, totalizando hasta la fecha 1146 vacunos y 985 leonesas.

Se destacan en ganado gordo 241 novillitos especiales y 65 vacas.

En ganado general se venderán 331 novillitos, 185 novillos, 237 vaquillitas, 16 vacas, 68 piezas de ganado de cría y 3 lecheras.

En cuanto a leonesas hay 346 capones gordos, 640 ovejas y 25 carneros Corriedale de 2 dientes.

Se ha recomendado con profusión a los ofertantes que la hacienda debe venir libre de sarna y garrapata y consignada a nombre de Victoria y Ospitaleche, aunque ellas se pueden dirigir a la Caja Popular de Young o al colaborador de la firma Sr. Eduardo Meyer.

Por intermedio de la onda de C. W. 35 Radio Paysandú a las 11 y 30 y 20 horas exactamente, se vienen dando todos los días, los informativos generales dedicados a este importante remate del viernes próximo

## ESCOLARES

Nos Visitaron los Simpáticos Escolares de la Esc. N.º 9 de Sánchez Grande

El jueves nuestra Redacción y Talleres Gráficos cobraron por breves momentos un grato e inolvidable aspecto, al ser invadidos en todas sus modestas instalaciones por un bullicioso grupo de alumnos de la Escuela Rural N.º 9 ubicada en Sánchez Grande.

Venían acompañados por su Directora Sra. María Marañano de Liseagán y por la maestra Sra. María Elena Repetto.

Recorrieron con singular curiosidad nuestra sección Tipografía que aún se hace al primitivo sistema de composición a mano, la sección armado e impresión de «EL HERALDO DE YOUNG»; pasando luego la sección Impresiones Comerciales donde se diversifica un poco más el proceso de las artes gráficas con la rápida impresión en Minerva, el trabajo de la Ferforadora que realizaron algunos alumnos, el costado de alambre de la «Brennero» luego el trabajo de la Guillotina «Krause» que también realizaron algunos de los simpáticos amigos sancheros.

Eran ellos: Lufelia Rodríguez, Mayoli Rodríguez, Rosa Fortillo, Mirtha Albornoz, Gelde Goldstein, María Rodríguez, Manuela Ríos, Florentina Ríos, Zelma Arbelo, Berta y Banda Alzamendi, Gladys Diaz, Mauis Liesegang, Nélida Rodríguez, Nélida Romero, Elena Oechi, Juana Rodríguez, Margarita Farodi, Alida Rodríguez, Floro Cabral, César Chávez, Faustino Cottino, Luis Centurión, Alcides Alzamendi, Israel Caraballo, Gabriel Monzón, Héctor Caraballo, Carlos Botta y Ernesto Alzamendi.

Luego de abandonar nuestra casa, se trasladaron a otros importantes establecimientos industriales de Young, tales el Molino «Marín», Fábrica Reggio, Fábrica de Hielo, Aserradero Oliver y también pasaron gratos momentos en la Plaza de Deportes, Casa Ferrés y Carnicería «Modelo».

Regresaron de tarde a su pueblito natal, llevando la alegría en sus rostros, y las provechosas impresiones captadas en esta primera visita a nuestra localidad.

## El Gran Festival de Mañana en "El Cambará"

Los organizadores del gran festival aero-deportivo a beneficio del «Young Aero Club», han dejado todo y listo para que mañana en el amplio Aeródromo de «El Cambará» se proceda a la realización de otro de esos festivales deportivos que le han granjeado en el ambiente, y fuera de él, --justa fama a esta institución.

El programa consiste en la realización de tres carretas de caballos y una de autos Ford T semi-líbris.

Esta noche en el Café «Independiente» darán comienzo los remates prosiguiendo mañana a.m. ya que el festival, dada la alta temperatura reinante, se efectuará en horas de la tarde.

### Programa Completo de la Tarde

Primera Carrera — Distancia 300 Metros — Hora 14 y 30

1 de R. Beneventano	Cuidadl
1 de M. C. Stirling	Nuestro Candidato
1 de Basilio Svedov	Anda Bien
1 de Lino Gerez	Puede Ganar
1 de Santos González	El Lance
1 de Arturo Monfort	No Descartar

Segunda Carrera — Clásico Y.A.C. — Dist. 600 Mts. — H. 15

Incendio de Justo Otero	Nuestra Carta
El Milicí de J. P. Elhordoy	Peligroso
El Pasajé de C. M. Stirling	Serio Rival
Misouri de M. Sansberro	Se Mancó

Tercera Carrera — Pr. mto «El Robo» — Dist. 500 Mts. — H. 16

1 de Juan P. Elhordoy	El Candidato
1 de Vicente Omedo	No lo conocemos
1 de Saturno Jaramendia	Anda Bien
1 de N. Ríos	Comod Sport
1 de Benjamín Cardozo	No Descartar
1 de J. Diaz	Puede Arrimarse
1 de Antonio Lefourcade	Lindo Boeto
1 de Walter Azanza	Enemigo
1 de Rubén Otegui	Buena Monta
1 de Antonio Otero	¡Cuidado!
1 de Angel Sierra	El lance

Carrera Ford T — Semi Libre Dist. 20 Vueltas — Hora 18 y 30

1 Ford T con Marroni Andrade	Nuestro Candidato
1 Ford T con E. Chávez	[ia]
1 Ford T con Mill	Puede Ganar
1 Ford T con E. Nuñez	No Descartar
1 Ford T con Giro Merazzi	Anda Bien
1 Ford T con L. Imken	Peligros!
1 Ford T con Palmerini	El Lance
	Serio Rival

MUY BUENA y SIMPÁTICA INICIATIVA

La Misión Pedagógica a Sarandí de Navarro

El ábado, domingo y parte del lunes próximo pasado la Asociación de Maestros y Estudiantes de Magisterio de Fray Bentos realizaron una misión pedagógica a la Escuela de Sarandí de Cuchilla de Navarro.

Realizaron allí una amplia tarea de divulgación social, cultural y práctica habiéndose concentrado escolares de Tres Arboles, Rutas de Rolón, Averías y Escuela No. 16.

En la mañana del lunes trabajaron en la Escuela No. 18 de Merinos, regresando a Fray Bentos.

Es evidente de que se trata de una tarea que debe repetirse ya que los provechos que de ella emanen, irán directamente a beneficiar las clases más necesitadas del pueblo.

Para los que intervienen en la «Categoría A» deben saber que el domingo 23 deben llevar su Cometa para participar en el Concurso y después, en caso de ganar premio, remontarla.

Para los de la Categoría B, que los que presentan la Cometa deben ser los que la remonten y no otro.

Los premios fueron donados por los Sres. Alfonso Batubar y Luis A. Sard.

Del Triptico de José G. Márquez

## ARCANOS

Hoy vagué por las calles, parsimoniosamente, sin rumbo prefijado y con aire de paz. Y sin embargo llevé en el alma, secretamente, el dolor intransmutable de no verla jamás!

Sentéme en este banco de la plaza, silenciosamente, pues que estoy tan cansado que ya no puedo más. Me agobian los pesares y el areano inclemencia de este SINO insonable de mi vida salas.

Yo no sé que hacer. La he buscado con ansias y he mirado sin ver. Y la vida me pesa, como una cadena sujetada a los pies.

Fasan todas ellas con sus rostros bellos y sus negros ríos y sus labios rojos. Y sin embargo... no encuentro los ojos que buscan mis ojos ni el perfume suave de sus ondulados y oscuros cabellos.

Yo no sé qué hacer. Si será imposible mi impoluto sueño...? Encontrar un alma dentro de una mujer!

JOSÉ GERVASIO MARQUEZ

La ocasión de amueblar su casa La oportunidad esperada por los novios

Por sus Precios

Por su Calidad

Por su esmerada Terminación

Se presenta hoy en:

## CASA PABLO

Anexo tienda con sin fin de novedades

## TALLER de TALABARTERIA de AMERICO MARTEGANI

Calle Martirene a 1 cuadra de Confitería «Buenos Aires».

Se encarga de toda clase de Trabajos del Ramo

SE VENDE una fracción de campo compuesta de 100 Ha. con \$ 20.000 -- de mejoras; a un Klm. de la planta urbana de este pueblo.

Tratar con Vicente E. Montesano o con su dueño Alfredo Ernest. — Young.

## Tengo en Venta

## Tractor 6 con arado

Una sembradora Mc Cormick Deering de 22 discos — nueva Varias Segadoras, Case y Deering

Tratar con:

Vicente E. Montessano

YOUNG

## Amenidades

## Fué la Primera

Enclavada en el territorio italiano, la república de San Marino es la más pequeña y la más vieja de las repúblicas del mundo, puesto que data del año 300 anterior a nuestra era. Hasta la última guerra podrá jactarse de no haber visto jamás invadido su territorio. Pero fué ocupada por los alemanes. Más tarde, el 26 de junio de 1944 una escuadrilla aérea aliada bombardeó la estación y parte de la ciudad finalmente el 8.º ejército británico echó a los alemanes y ocupó el territorio durante un año. Ahora la república de San Marino reclama a los aliados diez millones de dólares por los daños ocasionados y sus argumentos jurídicos son en verdad curiosos. Alega que no era un Estado enemigo puesto que no había declarado la guerra a nadie en 1940 y que, por tanto, era neutral como el Vaticano.

Pero no solamente neutral —afirma— sino amiga de los aliados, porque después de haber declarado la guerra a Alemania en 1919 no participó en la firma de los tratados de 1929. En consecuencia San Marino sostiene que cronológicamente fué la primera de las Naciones Unidas.

## Signo de los tiempos

Vamos a dar una noticia de poca importancia pero que es sin duda, un elocuente signo de los tiempos. Los chiquillos que se arrojan al mar para sacar monedas con los dientes en las playas de Nueva York ya no lo hacen con monedas de 5 centavos. Ahora exigen monedas de 10.

## Tabaco y estatura

Hay diferencia entre la acción que produce el tabaco en un individuo y en otro, cosa muy conocida en medicina, puesto que todos no tenemos la misma resistencia, ni seguimos los mismos regímenes de vida. Pero el tabaco ejerce una acción muy marcada según se trate de jóvenes y de adultos. Su efecto daño no es muy notable en los niños y en las personas en crecimiento. De los exámenes efectuados por el doctor Ed

## OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL DE LA

5<sup>a</sup> Sección del Departamento de Río Negro

## Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 8 del mes de Noviembre del año mil novecientos cuarenta y siete a las cuatro de la tarde A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON FRUCTUOSO MARTÍNEZ ROMERO, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en Algora, Dpto. de Río Negro, domiciliado en Pueblo Young 5<sup>a</sup> sección y DOÑA CRISTINA EDURIL DA BRAVO, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Pueblo Young 4<sup>a</sup> sección domiciliada en Pueblo Young 5<sup>a</sup> sección.

En fe de lo cual íntimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG Oficial del Estado Civil

SE VENDE 1 auto Chevrolet 6 mod. 30.

1 auto Chevrolet 4 mod. 29, en buen estado.

1 moto Norton nueva.

Tratar: Jorge M. Lalín de. — Young.

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional Independiente

## SUSCRIPCIONES

Anual . . . . . \$ 8.40

Semestre . . . . . 4.20

Trimestre . . . . . 2.10

Mensual . . . . . 0.70

## AVISOS

1 Página mensual . . . . \$ 80.—

1 Página, 1 publ. . . . . 40.—

1/2 Página, 1 publ. . . . . 40.—

1/4 Página, mensual . . . . . 20.—

1/8 Página, mensual . . . . . 8.—

1/16 Pág., mensual . . . . . 8.—

## TARIFA N° 2

avisos Económicos hasta

5 líneas la 1<sup>a</sup> semana . . . . . 0.10

Semanas subsiguientes . . . . . 1.—

Solicitudes por public. . . . . 1.—

Edictos, por public. . . . . 1.—

Avisos fúnebres, 1 col. . . . . 1.50

” ” 2 col. . . . . 2.50

” ” 3 col. . . . . 5.—

” ” 6 col. . . . . 10.—

Redacción e Imprenta

Avenida 18 de Julio - Teléf. 21

YOUNG - RIO NEGRO



## AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13 YAGUARON 1156

Corresponden en Buenos Aires JESÚS M. MUÑOZ Sarmiento 4444. - Bs. As.

## Venta de Vehículos

SE VENDE 1 camión marca Chevrolet, en buen estado, modelo 29. Tatar: Ellas Soufer. — Young.

VENDO Camión Ford V 8 Modelo 37 gomas y batería nuevas, excelente estado general.

Informes a Héctor Otazú Teléf. 67

FORD A. modelo 31 D. F. buenas condiciones. Tatar Héctor Otazú Teléf. 67

Bicicleta «MAGUEL». Se Vende — Muy poco uso con faro e inflador. Verla y tratar en Taller Baudente, Young.

## Venta de Máquinas

Máquina de coser se Vende marca New Home, en buen estado. — Tratar: Mueblería «La Europea» de Pablo Marx.

## Ventas de Propiedades

VENDO, terreno con casita a 40 metros de la calle 18 de Julio, próximo al Juzgado de la 4<sup>a</sup> sección. — Tratar con Rogelio Bianchi. — Young

SE VENDE

Quinta con 3 fracciones con un total de 3.350 mts. Se venden en su totalidad o fraccionadas, sobre la Escuela No. 34. — Tratar en esta Imprenta.

## ALQUILERES

Sala para Comercio y Casa familiar con amplias comedidas, SE ALQUILA. — Sobre calle 18 de Julio. — Tratar: Ellas Soufer. — Young

## Servicios pedidos

Sirvienta para Montevideo, se necesita. Sueldo \$ 25.00 mensuales y viaje pagado. — Informes en esta Imprenta.

## SE VENDE

Una QUINTA 22 hectáreas con 2800 naranjos y casa de material con galpón.

Parada Daymán (Dpto. de Paysandú) a 20 kmts. de Salto. —

Tratar: Tienda LA PERLA Young

## Tengo para Vender

1 Casa Material con 2 piezas, cocina y hall, luz y terreno

1 Auto Studebaker Chico Sedán

1 Auto Chevrolet 6

1 Auto Chevrolet 4

1 Oakland 6 Sedan

1 camioneta Wipet Overland

Informes a:

Juan Szász

Teléfono — Young 86

JUAN DA SILVA

Juez de Paz

# Comentarios Mundanos

GELABERT—FIGUEREDO  
REY

En Montevideo, y como lo anunciáramos se efectuó el sábado pasado el enlace de la gentil señorita Juilia Figueiro Rey, muy vinculada a nuestra sociedad por lazos familiares y de amistad, con el Sr. José María Gelabert, de aquella sociedad, actuando en la firma del contrato civil en carácter de testigos, por el novio la Sra. Bertha Figueiredo de Alvez y los Sres. Carlos Pacchi, Juan Gareta y Tomás Caviglia Solari y por la contrayente la Sra. Elsa F. de Caprari, María Carmen T. de Figueiredo, Asis Alvez y Otto Castiglion. En la bendición religiosa que le fué impartida a la pareja actuaron en carácter de padrinos la Sra. Berta Gelabert de Pacchi y el Sr. Juan Carlos Figueiredo.

Este enlace, como lo anticipáramos constituyó una nota social destacada, partiendo los novios en viaje de bodas para la ciudad de Buenos Aires.

BAILE SOCIAL de MAÑANA, ORGANIZADO por el CLUB SOCIAL «URUGUAY»

En el amplio local de la Sociedad Fomento Rural, el Club Social «Uruguay» prográma otro gran baile social a llevarse a cabo en la noche de mañanas.

Dicho baile estará amenizado por el Conjunto Típico «Remembranzas» el cual cuenta entre nuestra grey juvenil con entusiastas hinchas, por

**ATENCION**  
Inició la Venta de su Serie N.º 15  
SASTRERIA  
GARMENDIA Hnos.

PAYSANDU — YOUNG

**A Sortearse en la Primera Jugada de Diciembre próximo**

Una fórmula Fácil para Ud. Vestir Realmente Bien

Pida Informes: Sastrería GARMENDIA en Ruta N.º 3 próximo — Usina YOUNG

Clinica Veterinaria

**“REIM”**

Primer establecimiento en su clase del interior del país

Tratamientos exclusivos, prácticos y eficaces contra:

Lombriz Pulmonar y Gusano de la Frente del Ovino

Saguaypé del Vacuno. - Método Inyectable

Agente Exclusivo en Paysandú y Río Negro de Vacuna contra la tristeza Doctor “ZENI”

Vacunas Carbunclo “JAUMSOLO”

Visítase establecimientos para el estudio de plagas adaptación de métodos originales

MIER ODIZZOY y SILVA

Avenida España 1515 Teléfono 90. Paysandú.

## Miguel Reynoso (Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la bendición Papal el 9 de Setiembre de 1947

Su esposa e hijos, en imposibilidad de agradecer particularmente las múltiples manifestaciones de condolencias y ofrendas florales recibidas con motivo de esta irreparable pérdida sufrida, lo hacen por intermedio de estas líneas, que dando a todos profundamente reconocidos.

eficacia.

Empero; en mérito al tesón de esos caracterizados vecinos, no dudamos que esas Kermesses en Greco que se prolongaron hoy y mañana, estén llamadas a lograr esos resultados.

Enlace

**KOMERO—BRAVO**

Esta mañana serán firmadas en el juzgado de la 5.ª las actas matrimoniales del enlace de la Sra. Cristina E. Bravo con el Sr. Fructuoso M. Romero.

Con ese motivo en estos momentos son muy felicitados.

ENLACE

**NUÑEZ—TORRES**

El mismo día y en el mismo juzgado será verificado el enlace de la Sra. María Delia Torres con el Sr. Cresencio Núñez, motivo por el cual son objeto de felicitación.

**BODAS DE PLATA  
MATRIMONIALES**

Los esposos Piffaretti—Mondragón celebraron sus bodas de plata matrimoniales.

Por tan eocuente motivo, el sábado último fueron objeto de demostraciones de afecto.

Enfermos

—Regresó con sus padres a Paso de la Laguna el niño Alfredo Pedro Salaberry el cual estuvo en asistencia en el Sanatorio “Zeballos”.

Cumpleaños

—Con un amable reunión festejó sus cumpleaños la joven señora Genoveva Romero de Mendoza.

—El jueves 13 cumplió años el señor Mario Ramón Mendoza quien será muy felicitado por familiares y amigos.

—El viernes 14 cumpleaños en Fray Bentos la señorita María Romero.

**JUZGADO DE PAZ DE LA  
CUARTA SECCION DEL  
Dept. de RIO NEGRO  
APERTURA DE SUCESIÓN**

**EDICTO**

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección Judicial del Departamento de Río Negro, se hace saber la apertura sucesión de Doña HORTENCIA TOLOSA ó TOLOZA de GARCIA, citándose a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a deducir en forma sus derechos ante este Juzgado.

Young, Noviembre 11 de 1947

**JUAN DA SILVA**  
Juez de Paz

**Restaurant y Bar  
CENTENARIO**  
de Juan L. Vila

Acaba de dotarse de una Moderna Heladera Ferrosalt para Mayor Higiene y Comodidad de sus Clientes

Hospedaje Cómodo

Young — Teléf. 80

## Calze Bien Calze Barato

**Tienda “LA PERLA”**

ha recibido un gran surtido de **CALZADOS** para todos los Gustos

Visite Tienda “LA PERLA”  
de Julio Levin

Junto a la Onda

## CINE ATENAS

### SABADO

1a. parte Sally Brown, Alan Carney en:  
LOS PROFANADORES DEL ETER

Desfile de astros y estrellas radiales, números cómicos y píntorescos, de gracia irresistible y hermosas canciones.

2a. parte Randolph Scott, Ann Richards en:

DONDE LOS MALOS IMPERAN

Bandidos en acción! La ley impuesta por el revolver!

### DOMINGO

MATINEE A las 15 horas

Kane Richmond y Kay Aldridge en:  
EL PUERTO DE LOS FANTASMAS

3.º episodio: La Escalera de la muerte.

4.º episodio: El asesino desconocido.

Randolph Scott, Ann Richards en:

DONDE LOS MALOS IMPERAN

VERMOUTH A las 17

Ingrid Bergman, Gregory Peck en:  
CUENTAME TU VIDA

Jamás un amor más grande turbó el corazón de una mujer que huía con un hombre a quien no conocía...

A las 21

Cortas y CUENTAME TU VIDA

### MARTES

A las 21.

Películas Cortas

Mary Cortés y Mendel Fernández  
LA CORTE DEL FARAOH  
(co apta para menores)

1a. sección  
2a. sección

—Para Mercedes el señor Guisacometti y su señorita hija Yolanda.

—Para el mismo punto la señorita Aida Stempellet—N. M. V. Correspondencia.

### Ventas varias

Tengo en venta:

Bicicleta «Maguel» muy poco uso y perfecto estado, con faro eléctrico, campanilla, inflador etc.

Bicicletas para señorita Una marca «Sacta» y otra «Champion». Ambas de perfecto estado. Con infladores, timbres y carterita herramientas

Doy facilidades de pago  
«Taller Coventry» 18 de julio  
Teléfono 145

# JULIO MEYER

EN EL LOCAL MEYER Hnos.

(Junto al Cine Atenas)

Mañana Domingo 16 de Noviembre  
A LAS 9 DE LA MAÑANA

Gran Remate de Muebles,  
Materiales y utilería en General

**NOTA:** En el futuro se continuará  
los Remates todos los domingos

# Una Gran Realización: El Observatorio de Alta Provenza

Por Marguerite Joue

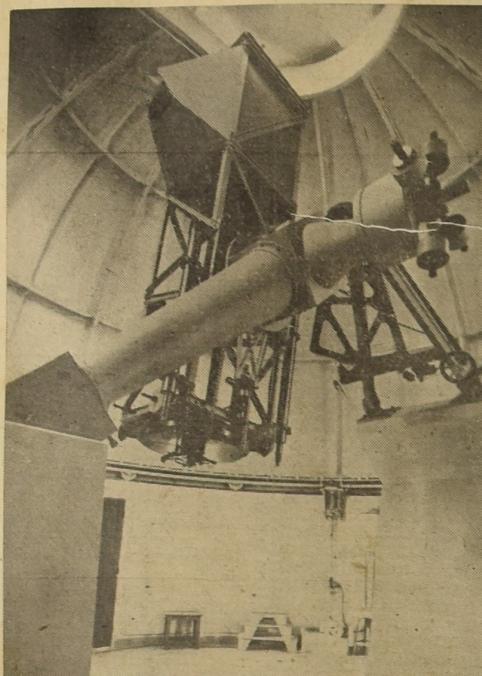
Bajo el hermoso cielo provenzal, se termina la construcción del observatorio más grande de Europa.

Tan pronto como Mme. Joliot Curie fué nombrada subsecretario de Estado en el gabinete de León Blum, en 1936, uno de sus primeros pensamientos fué crear el Comité de Dirección de Investigaciones Astrofísicas. En su primera sesión, el Comité decidió construir en París un Instituto Astrofísico y, en Alta Saboya, un observatorio moderno.

El lugar no fué elegido al azar. Desde 1925, se venían realizando estudios para elegir el lugar más favorable para la construcción de un centro donde pudieran proseguirse las investigaciones astronómicas con el máximo de eficacia, con ayuda de una maquinaria variada y potente. Después de estudiar y comparar los resultados obtenidos, llegó a la conclusión de que los Bajos Alpes eran la región más propicia.

En 1936 el Centro Nacional de Investigación adquirió un terreno de unas 90 hectáreas, en la comuna de Saint Michel. Es una meseta ligeramente inclinada hacia el norte, cuya altitud media es de 650 metros. Los trabajos de construcción se iniciaron en 1938. Hoy día, el observatorio, aunque aún no está terminado, pone a disposición de los sabios de todos los países, sus tres cúpulas de observación, sus dos telescopios y cómodos locales de habitación.

Vemos primeramente, en una de las alas del edificio el taller mecánico y el taller de carpintería separados por el gran hall de montaje donde se armarán las piezas del



Una vista del observatorio de Haute Provence.

telescopio gigante cuya lente —el espejo como dicen los técnicos— de 1m.92, aún sin taller, se encuentra un poco más lejos. Luego, en otro local, los laboratorios de fotografía, la casa del director con sus asistentes y sus huéspedes. Otro gran edificio aún sin terminar, es el hotel que podrá alojar hasta diez sabios a la vez. En efecto, una de las finalidades principales de este observatorio

rio es llegar a ser un centro mundial de investigación. Los astrónomos extranjeros serán admitidos para proseguir allí cómodamente sus investigaciones, facilitadas por la magia del cielo provenzal y la excelencia de la maquinaria puesta a su disposición.

Por pequeños senderos que invitan más al paseo que al trabajo, se llega a las tres cúpulas. Una de ellas, la más pequeña —6,50 m. de diámetro— contiene una mesa ecuatorial; la segunda, de 8,50 m. de diámetro, guarda el telescopio de 80 cm.; finalmente, la tercera cúpula, la más grande, —11,50 m. de diámetro— está enteramente ocupada por el gran telescopio de 1,20 m. Este telescopio es el más grande de Europa, con excepción del de Berlin-Babelsberg, de 1,25 m. que nunca ha servido. Esas dimensiones se refieren al diámetro del espejo y no a la longitud del instrumento.

Cada cúpula está flanqueada por una pequeña construcción anexa donde el observador puede revelar sus clíses, hacer sus cálculos, analizar los espectros. Esto permite una gran economía de tiempo. La gran cúpula destinada a guardar el telescopio gigante de 1,92 m. —sólo en América existe otro de esas dimensiones— no está aún construida.

Es evidente que estas cifras, en relación con los cálculos aproximados obtenidos antes de la guerra, son muy inferiores, es decir que en estos momentos Francia, como toda Europa, está pagando las consecuencias de la ocupación; su ganado no sólo disminuyó, sino que, lo que es más terrible, estuvo afectado por la falta de cuidados y de las atenciones necesarias.

Hoy día, el gobierno francés, entendiendo que es necesario reavivar su producción ganadera, presta las más grandes atenciones a la ganadería, habiéndose dictado ya, una especie de legislación en lo referente a todo el problema rural.

Esperamos así, que dentro de muy poco tiempo, vuelva a ocupar el lugar que mantenía antes de la guerra.

## INDICE DE PRECIOS DE PRODUCTOS INDUSTRIALES

Base 100: 1938

	1938	Materias primas		Productos	
		Junio	Julio	Junio	Julio
Ponderación 1938		47	47	1939	47 47
Combustibles	111	807	831	110	907 907
Ind. metalúrgica	116	762	762	121	815 815
textil	120	823	823	108	957 957
del cuero	110	515	515	108	507 507
química	108	1.086	1.089	108	398 488
del caucho	129	635	569	108	488 507
de la madera	91	947	947	108	698 698
del papel	97	601	601	104	774 774
de la construcción	106	577	638	102	453 710
Conjunto	109	776	791	109	747 763

Se proyecta la instalación de un espectro - heliógrafo pedi-

do por todos los geo - físicos para el estudio de las relaciones de los fenómenos terrestres y solares. Las investigaciones relativas al cielo nocturno, se llevarán a cabo en un pabellón especial, donde, al lado del fotómetro registrador de Grandmontagne, se instalará un espectrógrafo gigante, de abertura relativamente grande. Se construirá también un

laboratorio especial para el azogado de los grandes espejos. Tal como está, con lo que encierra a la vez de esperanza y de realizaciones, este observatorio, el más grande de Europa y uno de los más modernos y mejor instalados del mundo, merece bien el que nos detengamos y lo saludemos como una nueva creación del genio francés.

\*\*\*\*\*

## París, Puerto de Mar

¡París puerto de mar! Al anochecer los rientes bordes del Sena más o menos floridos, en los que incluso se han acondicionado jardines, los apacibles pescadores de caña a lo largo de los muelles, ¿puede razonablemente imaginarse a París puerto de mar?

El espectáculo de las barcas que parecen remontar apacible y perezosamente el curso del Sena, deslizándose sobre su vientre redondo, detrás de un pequeño remolcador, está lejos, es cierto, de expresar la idea del viento de alta mar, de las olas, y de la brisa salina.

Sin embargo, el conjunto de las instalaciones portuarias repartidas a lo largo de los 139 km. de las márgenes del Sena y del Bajo Marne, así como los 46 km. de canales municipales hacen de París una unidad económica.

El tráfico que, en 1913 alcanzó, y en 1930 rebasó, 16 millones de toneladas, puede dividirse en cuatro categorías distintas: tráfico local, regional, nacional e internacional. La idea de París, puerto de mar no es nueva. Data de 1883, año en que el hidráulico de la marina, miembro del Instituto BOUQUET de la GRYE, presentó un proyecto destinado a llevar a París los barcos de mar del mayor tonelaje conocido en aquella época.

Aquel primer ensayo, que preveía la construcción de un canal de 6.20 mt. de profundidad y suponía puentes canales que pasarían por encima de las vías terrestres y de las carreteras de los alrededores de París, fué abandonado porque era demasiado costoso. Su autor volvió a ocuparse de él con importantes modificaciones en 1887 y 1907, sin tener éxito, siendo los principales escollos la profundidad del lecho del Sena y la altura indispensable para que los barcos pudiesen pasar bajo los puentes.

Un nuevo hecho se produjo: la guerra. Habiendo quedado destruidos o muy deteriorados todos los puentes sobre el Sena, se resarcieron especialmente a las industrias de los carburantes líquidos y la otra serviría de puerto público.

Los dos grupos de darsenas comunicarán por un estrecho canal atravesado por un puente destinado a servir el establecimiento en los terrenos comprendidos entre el Sena, los dos accesos y el canal que une la cabeza de las darsenas. Una red de carreteras muy completas asegurarán una intercomunicación de

## Nuevo tipo de avión de transporte

Un nuevo prototipo francés acababa de realizar su primer vuelo, con excelentes resultados.

Se trata del "Nord - 2.000", con hélice propulsora enteramente metálico, realizado de acuerdo a una forma que causará sensación al ser presentado al público.



## París - Argel, tres horas

Con el aumento de líneas aéreas de Air - France entre África del Norte y París, y la disminución de horarios que se pudo realizar con los nuevos aparatos empleados, desde este momento, París está a tres horas de vuelo de Argel. Se utilizan los aparatos "Languedoc" de 33 pasajeros.



## VICTOR FRANCEN HA VUELTO A LA PANTALLA FRANCESA.

Victor Francen que había trabajado en los estudios de Hollywood durante la guerra ("Seis destinos", "La máscara de Demetrios", etc.), ha vuelto a Francia y trabaja ahora en el film "La révolte" bajo la dirección de Marcel L'Herbier. Actualmente se están rodando los exteriores en la Costa Azul. En el film se podrán ver también varios paisajes de Italia.

\*\*\*\*\*

## NUEVAS AUDICIONES FRANCESAS EN LAS ONDAS URUGUAYAS

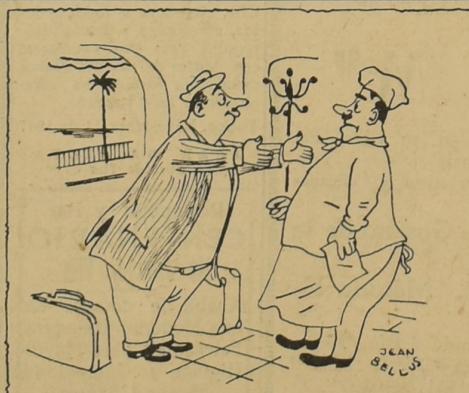
### Por CX 48 RADIO FEMENINA

## LOS JUEVES A LAS 17 Y 30 HORAS. — "El Cuarto de Hora de Abuelita".

Una audición infantil de cuentos y leyendas de Francia, a cargo de Pilar de Coelho de Portugal de Cárdenas. Las leyendas que se transmiten son una adaptación de las famosas "Contines" de Geraldine Gerard, Fabiane como la designaban en los días de la ocupación. Geraldine Gerard es hoy Directora de las audiciones infantiles Parisienses.

\*\*\*\*\*

Las obras y una gran arteria de 30 mts. de ancho y de 3.500 mts. de largo unirá el fondo de las darsenas. Además, cada darsena estará servida por varias vías terrestres que se unirán a los empalmes de las redes de la Sociedad Nacional de Ferrocarriles, en espera del acondicionamiento, en cuanto dicho puerto haya alcanzado una amplitud suficiente, de un importante apartadero. Así constituido, el puerto comprenderá 12 km. de orillas accesibles, limitando una superficie de agua de 47 hectáreas. Los trabajos ya empeñados proseguirán a un ritmo que se acelerará a medida de las condiciones económicas y es seguro que París, puerto de mar, será una realidad en un período menor lejano de lo que se piensa.



Abracémonos, indudablemente será la última vez que nos veamos.

("Carrefour")

## VIDA AGROPECUARIA

¿Una Cooperativa Lanera?  
Se Habla de Formarla  
en Cuchilla Navarro

Siempre desde estas modestas columnas hemos estimulado la acción cooperativa, y toda noticia en este sentido, nos llena de satisfacción, ya que ello es un indicio elocuente de que las nuevas teorías económicas y sociales de explotación del campo se van abriendo camino poco a poco.

A la formación de la cooperativa quesera de Nueva Valdense y a la realización de su primera venta coopera tamente y especialmente de

tiva, debemos agregar la noticia de la formación de una Comisión de hacendados de la zona de Cuchilla Navarro y los cuales estudiarán, asesorados por el Director de la Agronomía Regional, la creación de una Cooperativa Lanera.

Integran dicha Comisión los señores Carlos Frábez, José M. Leites, J. Frábez, Guillermo Alzúa, Pedro Ciolas, Juan S. Soria e Isidoro Mequis. No bien construida la carretera Fray Bentos-Paso de los Toros, toda la producción lanera del norte de este departamento y especialmente de

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

**Gonfitería BUENOS AIRES**  
Venta de Manteca Fresca  
TELEFONO 16

**HOTEL FERRER**

DE  
Heriberto Rodríguez Ferrer  
Zorrilla de San Martín 912  
Teléfono 175

Inmejorable ubicación

Con fácil acceso a todos los Centros Comerciales, Bancarios y Oficinas Públicas

En el Corazón de la Ciudad  
Frente a París Londres

PAYSANDÚ

**Señora:**

¿Va a Comprar Utiles para Cocina?  
No lo olvide

**Ferretería EL "YUNQUE"**  
de ROGELIO BIANCHI

ha recibido un variado surtido de Utiles Esmaltados a precios muy convenientes

Véalos

Teléfono 137

**En Breve**

**Casa MUSAIAN**

se trasladará a su nuevo y amplio local propio  
En el Edificio que Ocupaba el Banco Repùblica

No Olvide: Siempre MUSAIAN a sus Ordenes

la zona de Sarandí, se podrá exportar por el puerto de ultramar de Fray Bentos, según las primeras intenciones de estos destacados vecinos del lugar.

### Mejorarán importantes Rutas Departamentales

Bifurcación con Ruta No. 4 Nóticas que han circulado en órganos de prensa departamental nos informan que en los primeros meses de 1948 se iniciarán los trabajos en la carretera de Menafra a Algora por un total de \$ 100.000 con bifurcación a la ruta 4 y también en el camino a Coladeras, invitándose en esta última la suma de \$ 60.000.

También se realizarán trabajos entre Menafra y Villa General Borges.

Una de las obras que comenzará a tener principio de cumplimiento de inmediato es la del camino entre Menafra y el Peso Blanco, para la cual se han obtenido importantes contribuciones vecinales y del Municipio de Río Negro.

### POSTRE

**Chajà**

PERMANENTEMENTE en  
"Bar Independencia"

**CORRESPONSALIA**  
de EL ARENAL (Algorta).

**NECROLOGICAS**  
† ANSELMO ANASTACIO RUIZ

A consecuencia de un lamentable accidente que sufrió el viernes 7 en Menafra donde trabajaba, dejó de existir en la tarde del martes, el señor Anselmo Anastacio Ruiz. Persona sumamente vinculada en aquella zona y unido a nuestro pueblo en razón de sus negocios y por vinculaciones afectivas, cayó del equino mientras efectuaba tareas rurales. Conducto inmediatamente a Young y de ahí a Paysandú para someterlo a una intervención especializada. Desgraciadamente nada pudo hacer la ciencia para contrarrestar la gravedad de las lesiones que había recibido. Su desaparición acaecida a la edad de 67 años, causó penosa impresión en Menafra, Paysandú y Salto, deplorando se sinceramente la pérdida de una persona de bien, espíritu laborioso y recto. El sepelio de sus restos constituyó una sensible nota de pesar. A sus deudos nuestro pésame.

## FENOTIACINA COOPER

Contra las Lombrices  
de Lanares y Vacunos

Envases de 1-10 y 68 kilos



Observe en estos últimos que el precinto que asegura la pureza se encuentre intacto

**William Cooper & Nephews**

SAN RAMON 765. Montevideo

Se Inauguró la Agencia  
Bancaria de Nuevo Berlín

Interesante Acto se llevó a cabo

En la hermosa población de Nuevo Berlín se llevó a cabo el lunes pppd. la inauguración de la Sucursal del Banco de la República.

Se cumplió así una vieja aspiración de esa población, la cual día a día toma una intensidad mayor en su desarrollo.

Enroncado el Sr. Severo Cavalero Gerente de la Sucursal bancaria de Fray Bentos, siendo aplaudido por los presentes y por las altas autoridades que participaban de la ceremonia.

El encargado de la agencia D. Roque Bené Monfort leyó el acta de fundación, la que fué firmada por estas personas: Intendente Municipal de Río Negro Dr. Guillermo L. Ruggia, Presidente de la Junta Auxiliar Ricardo Rodríguez, Sub Receptor de Aduana Julio Mernes, Vicente Irigoyen, Osvaldo Boni, Ramón Dapelo Godoy, Julio Garbarino, Adalberto Aldazoro, Sra. M. Isabel Zuchetti de Meira, Sra. Irma Doyenard de Llera, Srtas. de Calvallo y Vizcarra, Ronald Ricketts, Lino López, Fernando Córdoba, Anselmo Damino, Matías Santos, Américo Acland, Arturo Frantil, N. Fernández, Vicente Fernández, A. Gardiol, Luis A. Fereda, Juan Luna, Lorenzo Schulze, Severo Cavalero, Conrado F. Monfort, el personal de la Agencia: Roque R. Monfort, cajero Efraim Roca auxiliar Blanco Llera.

Escuela de Bellaco

**Kermesses**

Hoy y Mañana

CONCURRA

¿Y que tal? ¿Con que cura Don Nicola?

Con Mata Gusano

**"PISTOLA"**

**Gran Liquidación**  
Hasta Fin de Año le ofrece:  
**Casa "ELIAS"**

grandes rebajas de todas las existencias  
Aproveche esta Gran Oportunidad!

### Sección Muebles

Camas turcas de madera 1 plaza \$ 9.00

" con elástico de hierro " \$ 16.00

" " " 1 1/2 " \$ 25.00

Sillones de mimbre \$ 5.00

" butacas de mimbre \$ 5.00

Sofá de mimbre \$ 7.00

Recibimos gran variedad de juegos dormitorios — Todos los artículos de este ramo están rebajados

### Sección Tienda

Mongol 90 ancho \$ 2.50 el mt.

Géneros recién recibidos

para vestido 070 ancho \$ 0.80 el mt.

Tela lavable 070 " 1.00 el mt.

Lienzo 1.50 de ancho 1.80 el mt.

Bombacha ancha 4.50 c/u

Camperas buenas 4.00 c/u

Zapatillas del 34/44 de suela 1.00 el par

Medias seda Sra. 0.90 el par

Todos los artículos de estos ramos

están rebajados

Por falta de espacio no podemos detallar otros artículos. Entre y pregunte precios en **CASA ELIAS — YOUNG**

**Rafael de Santo**  
CONSTRUCTOR

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las piedras casi Ruta 3. Tel. 42  
En Paysandú: Queguay 668

# Por Entrega de Local se Liquida TOTALMENTE CASA RODE ñNADA PUEDE QUEDAR!!

La Unica Oportunidad Verdadera de Comprar a Precios de Costo: **CAMISAS, Corbatas, Sombreros, Zapatos, TRAJES, Sacos Sport, Ropa Interior, Perfumes, Bombachas, CAMPERAS, BOTAS, CALCETINES** y cantidad de Artículos Buenos y Nuevos Imposibles de Detallar.

ACUDA No Pierda Tiempo Desde el LUNES 17



Fixture de Hoy

El sábado 8 comenzó a disputarse el campeonato de Basket ball de menores denominado «Pedro Ferriés & Clas».

El conjunto de Stockolmo venció por W. O. al conjunto de San Lorenzo.

A segunda hora se enfrentaron los equipos de Sporting y Atenas, venciendo Sporting por 25 a 20.

Hoy sábado se enfrentarán los fines de Sporting vs. Stockolmo y Atenas vs. San Lorenzo.

El que resulte ganador del primer partido se enfrentará con el ganador del segundo, y una vez disputada esta final el que gane se adjudicará el torneo.

**CHOPP**  
Pruébelo  
Café 18 de Julio  
YOUNG

**FOOT - BALL**

Círculo Policial 2 — Casa Reyes 2

El sábado 8 se realizó en el Field de Nacional un matech de foot ball entre "Casa Reyes Hnos" y "Círculo Policial", resultando empatado en 2 a 2.

La formación de los conjuntos fué la siguiente: Casa Reyes con H. Imken, Jacinto Ló

**Tienda LEON**

En casi todos los ARTICULOS

**10 O/0**  
de Rebaja

Tienda LEON

## Venta de Propiedad

Próximamente se pondrá a la venta la propiedad perteneciente a la señorita Jessie y Guillermo Rose León con 2.325 metros de terreno, casa ocupada actualmente por don Antonio Rodríguez, linderos con la propiedad de la señora Antonia L. de Garcén, frente a los señores Lafluf Hnos.

Esta operación la ofrecerá el señor Juan Croce quien podrá dar mayores informes. — En breve se ampliaremos más detalles.

## El 30 Remate por Don Juan Croce

En el Local del Sr. José María Sosa

El martillero Don Juan Croce anuncia para el domingo 30 del cte. otro de sus habituales remates de muebles, útiles materiales y máquinas en el Local del Sr. José María Sosa.

Desde ya vienen recibiendo consignaciones de los objetos que se rematarán en la citada barraca.

## El Sp. Conrado F. Castiglioni

En representación de la Asociación de Química del Uruguay tomó parte de las jornadas Riojanenses realizadas en Buenos Aires el Sr. Conrado F. Castiglioni, en compañía del destacado químico compatriota Profesor Julio V. Chifflet.

Las tareas cumplidas en las mismas por estos profesionales fueron de muy buen efecto.

## MEJORA

MIGUEL A. MARRONI

En tren de franca mejoría se halla el joven Miguel Angel Marroni, noticia ésta que nos satisface junto a sus muchos amigos.

## CHAPA PERDIDA

En esta localidad o en el trayecto hasta Sánchez Grande se ha extraviado una chapa de automóvil N° 7151. — El que la encuentre podrá de volverla a esta Redacción o a la Comisaría en Sánchez quien será gratificado.

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

**"VOLGA"**

De BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

BAR equipado con Moderna Heladera SIAM

Llame al Teléf. 89

**FRANKFURTER**  
Desde HOY  
CAFE

**18 DE JULIO**  
YOUNG

**SOCIALES**  
DEMOSTRACIÓN DE AÑO  
CHE EN EL CLUB SOCIAL  
DE YOUNG

Anoche en el Club Social de Young se llevó a cabo la anunciada demostración al Sr. Adalberto Kuster y a su señora esposa María Eriqueta Laramendi con motivo de su señarse para Montevideo.

La demostración transcurrió dentro de un ambiente cordial, viéndose los homenajeados rodeados del afecto de sus amistades.

El Sr. Ariel Ausemli Lorenzi en breves palabras ofreció la demostración obsequiando a los mismos con un álbum.

Se adhirieron a esta demostración: A. Ausemli y Sra., A. Ressi, A. Inderkum, D. Stirling (h), J. Pepe, H. Otazú y señora, J. Crevoisier, Julio Garcén, R. Altuna y señora, José Levin y señora, A. Ausemli y señora, A. Stirling y Sra., R. Indarte, Zulma Meyer, Amaio Reyes, Diego Inderkum y Sra., Manuel C. Stirling, J. G. Picasso, C. Leal Roldán y Sra., Nelson Fernández, H. Mendoza, Hilda Meyer, Z. L. Zeballos y Sra., Enrique Mendoza, V. Berezán, Cesar Pifaretti, Ernesto Prado, Orlando Portela, Gr. gorlo Mesa y Sra., Nilda Inderkum, José A. Santini y Sra., Rogelio Bianchi, C. M. Fischer, Justo A. Leal Roldán y Sra., Irma Crevoisier, Néida Ribaven, A. Luis Stirling, Eduar Gosalvo, Brígido Marroni, E. M. Sorondo, Pedro Olalde y R. Stirling y Sra., Julio Indarte, Jorge Seves y Mario W. Long.

**VERANOL**

HELADO ES DELICIOSO

**CAFE**

**18 DE JULIO**

YOUNG

## Telegramas por la Arpillería

Habiendo sido preocupación constante de la Sociedad Fomento Rural de Young, el problema de las bolas para la presente cosecha se cursó últimamente con fecha 12 del cte. el siguiente telegrama.

"Sr. Ministro de Ganadería y Agricultura Don Aquiles Espalter, Montevideo. En plaza no hay disponibilidad bolas, ni comercio

tiene noticia recibir próximo. Necesidades productores solo han sido conmemoradas ínfima parte, reina gran alarma, incertidumbre abastecimiento dicho elemento debiendo empezar cosecha fin de semana. — Reiteramos Sr. Ministro intervención urgente. Saludamos atte. Luis Fabre, Presidente Sociedad Fomento Rural de Young".

OO

La contestación a dicho telegrama fué la siguiente: "Sr. Luis F. Fabre, Presidente Sdad. Fto. R. de Young.

Recibí su telegrama hoy por orden este Ministerio por Bumer y Born fueron remitidos a Casa Comercio Lorenzo Tasca y Cia. Ltda. de ésa, 35.000 bolas. Reclamas a Ing. agrónomo Regional de ésa, certificado necesidades y cantidades que precisan. — De Ud. attno. Aquiles Espalter. Ministro Ganadería y Agricultura".

La Bolsa Debe ser Devuelta o Descontada al Agricultor

Según informaciones de Montevideo, el trigo especial de pan se pagará a \$ 18.50 puesto en Montevideo, sin en vaso, ya que la bolsa debe de ser devuelta o descontada al agricultor.

## VICTORICA & OSPITALECHE

con la CAJA POPULAR de YOUNG

### 2.º GRAN

Remate-Feria Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

## El Viernes 21 de Noviembre

### HAY INSCRIPTOS:

241 Novillitos Especiales  
65 Vacas Gordas

### Ganado General

331 Novillitos  
185 Novillos  
237 Vaquillones  
16 Vacas  
68 Piezas de Ganado de Cría  
3 Lecheras

### En Llanuras Tenemos Anotados

345 Capones Gordos  
640 Ovejas  
25 Carneros Corriedale de 2 dientes  
Se recomienda el envío de las mismas Libres de Sarna y Garrapata

### Se Solicitan Consignaciones

Informes: en Caja Popular de Young, teléf. 184 o Víctorica y Ospitaleche — Rondeau 1822 Mdo. o Eduardo Meyer (Colaborador) Teléf. 29 Rural